



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
13 November 2013
Russian
Original: English

Комиссия социального развития

Пятьдесят вторая сессия

11–21 февраля 2014 года

**Последующие мероприятия по итогам Всемирной
встречи на высшем уровне в интересах социального
развития и двадцать четвертой специальной сессии
Генеральной Ассамблеи: приоритетная тема:
содействие расширению прав и возможностей людей
в целях достижения искоренения нищеты, социальной
интеграции и полной занятости и достойной работы для всех**

**Заявление, представленное организацией «Дочери
милосердия Святого Винсента де Поля» и организацией
«Салезианские миссии» – неправительственными
организациями, имеющими консультативный статус
при Экономическом и Социальном Совете**

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распро-
страняется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономиче-
ского и Социального Совета.



Заявление

Для содействия расширению прав и возможностей людей, с тем чтобы они могли избежать крайней нищеты и стать членами общества и частью трудовых ресурсов, быть способными вносить более значительный вклад в целом, необходимо обратиться к системам, обычаям и структурным механизмам, препятствующим прогрессу людей. Как отметила Эстер Дюфло, выдающийся специалист в области экономики развития, необходимо бороться с идеологией, невежеством и инертностью, препятствующими успеху инициатив по расширению прав и возможностей маргинализированных и находящихся в изоляции людей. Экспертам, лицам, оказывающим помощь, лицам, ответственным за разработку политики, и лицам, обладающим властью, необходимо преодолеть эти факторы.

Результаты обследований, проведенных нами и другими неправительственными организациями (НПО), аккредитованными при Экономическом и Социальном Совете, среди лиц, живущих в нищете, показывают, что самые успешные инициативы по борьбе с нищетой и достижению социальной интеграции в том или ином сообществе характеризуются следующим: слушать, мотивировать и поддерживать участников; завоевывать доверие и уважение; не осуждать; и воспитывать и обучать персонал и правительственных должностных лиц для формирования этих качеств. Когда все заинтересованные стороны рассматривают себя в качестве равных партнеров в содействии достижению общего блага и решении общих проблем, тогда достигается прогресс в улучшении жизни для всех.

Исходя из своего опыта работы с отдельными лицами и общинами, живущими в нищете, мы пришли к выводу, что ключевыми элементами расширения прав и возможностей людей являются поощрение участия всех членов в принятии решений, предоставление возможностей для образования, будь то формального или неформального, и предоставление и обеспечение легкого доступа к услугам, предусмотренным минимальным уровнем социальной защиты. По сути, мы пришли к выводу, что, когда мы помогаем создавать условия для расширения прав и возможностей, в которых особое значение придается культуре инклюзивности и радушия, происходит преобразование отдельных лиц и общин.

Участие

Участие – это наличие возможностей. «Универсальной и основной характеристикой нищеты является ограниченность возможностей. Нищета – это не просто нехватка дохода; ее можно охарактеризовать как порочный круг таких взаимоусиливающих факторов, как отсутствие прав и возможностей, стигматизация, дискриминация, изоляция и материальные лишения» (см. [A/HRC/23/36](#), п. 12).

Распределение возможностей во многих группах часто ассоциируется с неравенством, особенно из-за гендерных предрассудков и экономических ресурсов. Единое общество строится на принципах взаимного уважения и человеческого достоинства, каждый его член отвечает за свои действия и готов внести вклад, который нужен всем. Общество, построенное на отношениях, основанных на человеческом достоинстве и взаимном уважении, которые вытекают

из прав человека и равенства, стремится устранить все экономические, правовые, культурные, политические и материальные препятствия, затрудняющие доступ маргинализированных групп к услугам и программам. Таким образом, возможности более справедливо распределяются между всеми членами общества.

Полноценное участие в принятии решений, влияющих на жизнь человека, начинается с наличия возможностей выбора в сочетании с благоприятными условиями для такого выбора. Люди становятся действенными субъектами благополучия, когда их мнение ценится, их возможности развиваются и у них есть воля претворить свои чаяния в жизнь.

Образование

Установлено, что образование, как формальное, так и неформальное, расширяет права и возможности людей, предоставляя им возможность развивать свои навыки и искать новые пути решения проблем. Жизнь общества и производственные условия улучшаются, когда члены общества обладают профессиональной подготовкой и образованием более высокого уровня, а их способности используются.

При наличии образования люди могут достигать отвечающих их запросам уровней личных качеств и профессиональной квалификации. У женщин более высокий уровень образования способствует улучшению состояния здоровья и питания, что в свою очередь снижает уровень детской и материнской смертности. По мере того, как все большее количество девочек и женщин достигает более высокого уровня образования, растут и выгоды, передаваемые от поколения к поколению. Как показали научные исследования, при увеличении на один год продолжительности формального образования матери продолжительность посещения школы ее детьми увеличивается на срок от одной трети до половины года.

Кроме того, по мере повышения уровня образования люди начинают признавать взаимосвязь между отсутствием образования и нищетой. Чтобы помочь расширить права и возможности большего числа людей и позволить им избежать ловушки нищеты, общество должно учитывать особые образовательные потребности уязвимых групп населения, особенно девочек, инвалидов и лиц, уже живущих в нищете.

Особые образовательные возможности необходимы людям, обладающим особыми потребностями или особыми профессиями. Мы решительно поддерживаем расширение процесса передачи технологий, увеличение обмена информацией и создание потенциала в использовании и развитии информационно-коммуникационных технологий.

Для качественного образования необходима подготовка учителей. Учителя, учитывающие культурные особенности, использующие и уважающие знания и ресурсы учеников, создают для них благоприятные условия, расширяющие перспективы на будущее.

Минимальный уровень социальной защиты

Специальный докладчик по вопросу о крайней нищете и правах человека Магдалена Сепульведа отметила, что «согласно международным нормам в об-

ласти прав человека, на государства возлагается обязанность безотлагательно обеспечить минимальный необходимый уровень прав на питание, здравоохранение, жилье, образование и социальное обеспечение. Осуществление этих прав не обуславливается выполнением определенных действий или соответствием требованиям» (см. Magdalena Sepúlveda and Carly Nyst, *The Human Rights Approach to Social Protection* (Finland, Ministry of Foreign Affairs, 2012), p. 49). Концепция «достойных бедных» лишает целые группы людей их неотъемлемого достоинства и прав.

Программы социальной защиты касаются многих из самых сложных и неизменных аспектов нищеты и обездоленности, в частности, достойной работы, образования, здравоохранения, продовольственной безопасности и гарантированных доходов. В силу этого они являются мощным средством преодоления нищеты и неравенства и оказывают непосредственное воздействие на ликвидацию дискриминации и социальной изоляции. Кроме того, повышается производительность рабочей силы, поскольку обеспечиваются здоровье и чаяния работников.

Международная организация труда (МОТ) пришла к выводу, что: «Расширение социальной защиты – это обоюдовыгодные инвестиции, которые окупаются не только в краткосрочный период с учетом их воздействия как макроэкономического стабилизатора, но также и в долгосрочный период вследствие воздействия на развитие людских ресурсов и производительность» (см. http://www.ilo.org/global/about-the-ilo/newsroom/news/WCMS_166292/lang-en/index.htm). Мы поддерживаем Рекомендацию 202 МОТ о минимальных уровнях социальной защиты.

Установлено, что минимальный уровень социальной защиты усиливает социальную сплоченность; способствует искоренению нищеты; облегчает участие людей в социальном дискурсе и жизни общества; вносит вклад в развитие человеческого капитала; и стимулирует рост производительной деятельности. Он также является стабилизирующей силой во времена кризиса, повышая устойчивость к экономическим потрясениям, и способствует ускорению восстановления путей более инклюзивного и устойчивого развития (см. *Social Protection Floor for a Fair and Inclusive Globalization* (Geneva, International Labour Office, 2011)).

Рекомендации

Мы рекомендуем правительствам предпринять следующие действия в качестве конкретных средств для расширения прав и возможностей людей:

- а) стремиться содействовать достижению общего блага с помощью механизмов, создающих возможность для участия всех граждан на местном и национальном уровнях с целью их вовлечения в социальную, политическую и экономическую жизнь общества;
- б) придерживаться повестки дня, разработанной с участием людей, живущих в нищете или маргинализированных в экономическом отношении, в которой определяются политика, программы и распределение ресурсов, которые расширяют права и возможности людей;
- в) содействовать расширению юридических прав и возможностей всех людей, особенно лиц, живущих в крайней нищете, гарантируя наличие у них

доступа к правосудию, правам на имущество и мерам защиты труда. Регистрация рождений и выдача документов, удостоверяющих личность, являются необходимым условием для участия;

d) предусмотреть политику в области трудовых ресурсов, в которой первоочередное внимание уделяется развитию достойных рабочих мест и надлежащего вознаграждения;

e) обеспечить формальное и неформальное образование для всех на протяжении всей жизни, расширяя права и возможности людей и позволяя им стать субъектами перемен в своем обществе при осуществлении своих прав. Кроме того, гарантировать гражданам выбор и контроль над решениями, затрагивающими их права и благополучие;

f) устранить все препятствия на пути образования для девочек, включая плату за школу, дискриминационные установки и учебные планы, и обеспечить их безопасность как по дороге в школу и обратно, так и в классе;

g) провести системную реформу образования на всех уровнях, создавая учебные программы, основанные на соблюдении прав человека и учитывающие гендерные проблемы, инфраструктуру и педагогику, призванные поощрять равенство всех учеников и права всех учеников на качественное образование на всех уровнях;

h) разработать государственную политику, ориентированную на использование и развитие информационно-коммуникационных технологий. В качестве конкретных средств расширения прав и возможностей общества необходимо улучшать технологическую инфраструктуру и инклюзивный общий доступ;

i) стремиться к расширению инновационных источников финансирования развития посредством сокращения военных расходов и перенаправления средств на реализацию минимальных уровней социальной защиты. Введение налога на финансовые операции, который направлялся бы конкретно на цели развития, обеспечило бы долгосрочный, стабильный и подконтрольный источник поступлений для развивающихся стран.
